

DK // Huskeseddel

SE // Att tänka på

VED LEVERING:

- / Kontroller, om der er transportskader, og om de leverede varer stemmer overens med de varer, som står på fragtbrev/føljeseddel.
- / Transportskader anmeldes omgående til fragtmanden og der skal anføres tydelig skriftlig bemærkning på fragtbrevet.

UDPAKNING AF BRÄDDERNE:

- / Tjek brædderne ved dagslys for lægning.
- / Brædder med synlige fejl, som ligger uden for gældende tolerancer, herunder højde-, glans-, dimensions-, farveforskelle m.m. skal frasorteres og vil blive byttet uden betragning. Enkelte brædder med acceptable småfejl kan bruges på steder, hvor de ikke er synlige, evt. anvendes ved tilskæringer.
- / Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.

FUGTFORHOLD/FUGTSPÆRRE:

- / Byggefugt skal være under kontrol, dvs. konstant mellem 35-65 % relativ fugtgiftighed alt efter årtid, inden gulvet monteres.
- / Bygningen skal være lukket. Alt arbejde med vandholdige materialer som puds, maling m.m. skal være afsluttet og materialerne skal være tørre.
- / Varmeplægget skal være i drift, temperaturen i rummet ca 20 °C.
- / Rummet skal have været opvarmet og ventileret i mindst 4 uger før monteringen.
- / Fugtindhold i beton, afdryningslag m.m. skal være i lægvegt med den for årsiden normale relative luftfugtgiftighed, dvs. restprefugtindhold i beton max. 65 %.
- / Hvis der anvendes en PE-folie (mindst 0,20 mm), kan gulvet lægges på beton med restprefugtindhold på max. 85 %, dog under forudsætning at den relative luftfugtgiftighed i rummet ikke overstiger 65 %.

PÅ BETON OG KLINKER:

- / Undergulvet skal være helt plant ($\pm 2 \text{ mm}$ på et 2 m retholt eller $\pm 0,6 \text{ mm}$ på et $0,25 \text{ m}$ retholt), brug evt. spartelmasse til oprettning.
- / Gamle tæpper o.l. skal fjernes.
- / Der udlegges altid en fugtspærre (min. 0,20 mm PE-folie) med min. 15-20 cm overlæg, som tapes og føres 10-15 cm op ad væggen.

PÅ GAMMELT TRÆGOLV:

- / Undergulvet skal være fast og plant ($\pm 2 \text{ mm}$ på et 2 m retholt eller $\pm 0,6 \text{ mm}$ på et $0,25 \text{ m}$ retholt). Det må ikke "gynde" eller kunne give efter.
- / Gamle tæpper o.l. skal fjernes.
- / Løse gulvbræder sammen eller skruer fast.
- / Ved store åbninger mellem brædderne på det gamle gulv, kan det være en fordel at lægge det nye gulv på tværs af det gamle.
- / Et gulvet ejernt, skal det rettes op, evt. med spartelmasse, eller gulvet høvles plan. Det kan evt. monteres 19 mm gulvpaplader med not og fer.
- / Husk - ingen fugtspærre på gamle trægolv eller andet organisk materiale.

HUSK VED SVØMMENDE GULV:

- / Undergulvet skal være helt plant. Brug evt. spartelmasse.
- / Gulvet skal kunne bevæge sig fint og må ikke fastgøres til underlaget.
- / Der skal være min. 10 mm luft til tilstødende bygningsdele (f.eks. køkkensokler), installationer m.m.
- / Gulvet må ikke lægges under faste skabe, brædevon, skillevegge, køkkenskabe m.m.
- / Gulvet brydes i doråbningen, evt. med dilatationsklinne eller fuge.
- / Større gulvflader skal deles med dilatationsklinne eller fuge (max 8 x 12 m. 12 m på langs af brædderne).
- / Fodstoler, rejselister og sandstoler skal fastgøres i væggen og ikke i gulvet.
- / Dørstopper o.lign. der monteres på gulvet må ikke fastlæse gulvet.
- / OBS: Anvend ikke ekstra gulvunderlag, da naturkorken på undersiden virker lyddæmpende.

BEHANDLING/VEDLIGEHOLDELSE/RENGØRING:

- / Efter lægningen bør gulvet afdekkes, specielt hvor der forekommer byggetrafik. Som afdekningsmateriale anbefales kraftig gulvpapp. Afdekningsmaterialet skal være diffusionsåbent og må ikke misfarve overfladen på gulvet.
- / OBS: Afdekningsmateriale må ikke klæbes til gulvet med tape.
- / Sorg altid for, at slutbrugeren informeres om vores vedligeholdelsesvejledning. Reklamationskoder, der kan henvise til manglende vedligeholdelse på gulvplade.
- / Sorg altid for, at sluttugeren informeres om vores vedligeholdelsesvejledning. Reklamationskoder, der kan henvise til manglende vedligeholdelse på gulvplade.
- / Sorg altid for, at sluttugeren informeres om vores vedligeholdelsesvejledning. Reklamationskoder, der kan henvise til manglende vedligeholdelse på gulvplade.
- / Sorg altid for, at sluttugeren informeres om vores vedligeholdelsesvejledning. Reklamationskoder, der kan henvise til manglende vedligeholdelse på gulvplade.

- / For skåne gulvene anbefales det at anvende fit under stole og bordene.
- / Samtidig anbefaler vi, at der lægges akrylplader under kontorstole og møtter ved indgangspartier for at beskytte mod fugt og snavs. Kontorstole bør udstyres med specielle hjul til "kørsel" på vinylgulve.
- / OBS: Anvend ikke ekstra gulvunderlag, da naturkorken på undersiden virker lyddæmpende.

- / Øvrigt henvises til BY og By's anvisninger samt Træinformations og GSOs vejledninger på disse områder.

GENERELLE ANVISNINGER:

- / Gulv kan fremstå med uens glans og farve, specielt hvis de besigtiges i direkte modlys. Glans- og farveforskelle, der kun er synlige i modlys, er ikke reklamationsberettigede.

- / Både mennesker og golvens velførfinnande kræver et sunt inneklimat med RF på ca. 50 % (min. 35 % og max. 65 % i ganske korte perioder) og en rumtemperatur på ca. 20 °C.

- / Læggeanvisningen bygger på omfattende erfarenhed og är till för att vägleda dig på bästa sätt. För att minska risken för att fått uppstå, har vi också tagit med en del negativ information och försiktighetsåtgärder. Naturligtvis kan läggingsanvisningen inte ta upp alla möjliga nuvarande och framtidiga säregenheter, som kan hänpas till vinylgolvets många egenskaper. Vi står självklart till för förfogande, om tveksamhet upptar. Vi påtar oss inte ansvar för läggningens resultat, då vi inte kan påverka korrektheten i arbetet. Du är välkommen att kontakta Molands representant om du har frågor.

NO // Huskeseddel

VID LEVERING:

- / Kontroller, om der er transportskader, og om de leverede varer stemmer overens med de varer, som står på fragtbrev/føljeseddel.
- / Eventuelle transportskader skal omgående anmeldes til transportøren, og tydelig skriftlig bemerkning skal angis på fraktseddelen.

UPPACKNING AV BRÄDORNA:

- / Kontroller brädrorna före låggning.
- / Brädror med synliga fel, som ligger utanför gällande tolerancer, såsom nivå-, glans-, dimensions-, färgskilnader m.m. ska frasorteras och vil bli byttet utan kostnad. Enkelta bräder med acceptabla småfel kan användas på ställen där de inte är iögonfallande, eller användas vid tillskärningar.
- / Det kan ikke reklameras över defekta brädror, som framstälts efter det att brädrorna har monterats, kommer att avvisas.

FUKTFÖRHÄLLANDE/FUKTSPÄRR:

- / Byggefukten skall vara under kontroll, dvs. konstant mellan 35-65 % relativ luftfuktighet (RF), allt efter årtid, innan gulvet läggs.
- / Bygningen skall være lukket. Alt arbete med vandholdige materialer som puds, maling m.m. skall vara avslutat och materialerna skall være tørre.
- / Varmeplægget skall vara i drift. Det skal være ca. 20 °C i rummet.
- / Rummet skall vara uppvarmt och ventilerat i minst 4 uker före monteringen pågne-gynnes.
- / Fuktinhåll i betong, avrenningslag m.m. skall være i likvekt med den normale luftfuktigheten för årsiden dvs. restprefuktinhåll i betong maks. 65 %.
- / Hvis der anvendes en PE-folie (min. 0,20 mm), kan gulvet läggas på betong med restprefuktinhåll på max. 85 %, dog under forudsætning at den relative luftfugtighed i rummet ikke overstiger 65 %.

PÅ BETON OCH KLINKER:

- / Undergulvet skall vara helt plant (+/- 2 mm med en 2 m rätskiva eller +/- 0,6 mm med en 0,25 m rätskiva). Spackla ev. för att fåta upp.
- / Heltäckningsmattor och liknande skall avlägsnas.
- / Lägg upp en fuktspärre (min. 0,20 mm PE-folie) med min. 15-20 cm överlappning. Tejpja skarvorna och dra upp fuktspärren 10-15 cm på väggarna.

PÅ GAMMELT TRÄGOLV:

- / Undergulvet skall vara fast och plant (+/- 2 mm med en 2 m rätskiva eller +/- 0,6 mm med en 0,25 m rätskiva). Det får inte "gunga" eller kunna ge efter.
- / Heltäckningsmattor och liknande skall avlägsnas.
- / Låsa golvbord spikars eller skruvs fast.
- / Om det är stor mellanrum mellan brädrorna på det gamla golvet, kan det vara en fördel att lägga det nya golvet vinkelrätt mot det gamla.
- / Om golvet är öjämnt skall det rätas upp, ev. genom spackling eller hyllas plant. Ev. kan gulvplattor med not och fjärer monteras.
- / Kom ihåg: använd inte fuktspärre på befintligt trädgolv eller annat organiskt material.

PÅ GAMMELT TREGULV:

- / Undergulvet skall vara helt plant (+/- 2 mm på et 2 m retholt eller +/- 0,6 mm på et 0,25 m retholt). Det får inte "gunga" eller kunna gi etter.
- / Heltäckningsmattor och liknande skall avlägsnas.
- / Låsa golvbord spikars eller skruvs fast.
- / Om det är stor mellanrum mellan brädrorna på det gamla golvet, kan det vara en fördel att lägga det nya golvet vinkelrätt mot det gamla.
- / Om golvet är öjämnt skall det rätas upp, ev. med spackling eller hyllas plant. Ev. kan gulvplattor med not och fjärer monteras.
- / Kom ihåg: använd inte fuktspärre på tregulv eller annat organiskt material.

HUSK VED SVÖMMENDE GULV:

- / Undergulvet skall vara helt plant. Spackla ev. för att fåta upp.
- / Golvet ska kunna röra sig, det får inte göras fast i underlaget.
- / Det skall vara min. 10 mm luft til tilstødende bygningsdele (f.eks. sokkel på kökkenbenk), installationser m.m.

- / Golvet delas vid alla dörörröppningar, ev med dilatationslist eller fog.
- / Stora golvytor skall delas med dilatationslist eller fog. (max 8 x 12 m. 12 m längs med brädrorna).
- / Golvlister, trekantslister eller kvartslistav skall fästs i väggen och inte i golvet.
- / Dörstoppar o.d. som monteras ovanpå golvet, monteras så att de inte läser fast golvet.
- / OBS: Bruk ikke ekstra underlag siden naturkorken virker lyddempande.

BEHANDLING/UNDERHÅLL/RENGÖRING:

- / Efter lägningen bör golvet täckas, speciellt där "byggtaktf" förekommer. Som täckningsmaterial rekommenderas kraftig gulvpapp. Täckningsmaterialet skall vara diffusionsåpent och får inte färga golvytan.
- / OBS! Täckningsmaterialet får inte fästs med tejp mot golvet.

- / Se alltid till att slutbrukaren färs underhållsväglägning. Skador som kan påvisas pga bristande underhåll/efej följa rättningslinjer samt olämpligt innerklimat och hantverksmässiga okorrakt byggnadsförhållanden, är inte reklamationsberättigade. Underhållsglida kan läggas ner på: www.moland.biz

- / För att skåne gulvene anbefales det att använde fit under stolar och borden.

- / Samtidig anbefaler vi, att der lægges akrylplader under kontorstole og møtter ved indgangspartier for at beskytte mod fugt og snavs. Kontorstole bør udstyres med specielle hjul til "kørsel" på vinylgulve.

- / OBS: Anvend ikke ekstra gulvunderlag, da naturkorken på undersiden virker lyddempende.

- / I övrigt henvises till GBR:s läggingsanvisningar.

GENERELLA ANVISNINGAR:

- / Golv kan fremstå med uens glans och farve, specielt hvis de besigtiges i direkte modlys. Glans- og farveforskelle, der kun er synlige i modlys, er ikke reklamationsberettigede.

- / Både mennesker og golvens velførfinnande kræver et sunt inneklimat med RF på ca. 50 % (min. 35 % og max. 65 % i ganske korte perioder) og en rumtemperatur på ca. 20 °C.

- / Læggeanvisningen bygger på omfattende erfarenhed och är till för att vägleda dig på bästa sätt. För att minska risken för att fått uppstå, har vi också tagit med en del negativ information och försiktighetsåtgärder. Naturligtvis kan läggingsanvisningen inte ta upp alla möjliga nuvarande och framtidiga säregenheter, som kan hänpas till vinylgolvets många egenskaper. Vi står självklart till för förfogande, om tveksamhet upptar. Vi påtar oss inte ansvar för läggningens resultat, då vi inte kan påverka korrektheten i arbetet. Du är välkommen att kontakta Molands representant om du har frågor.

- / Generella anvisningar: Golv kan framstå med olikt glans och farge, spesielt hvis det sees i direkt motlys. Glans- og fargeforskeller, som kun er synlige i motlys, er ikke reklamationsberettigede.

- / Både mennesker som golvene velbefinnande avhenger av bl.a. inneklimatet. Det optimale för både gulv och mennesker är en romtemperatur på ca. 20 °C med en relativ luftfugtighet på ca. 50 % (min. 35 % og maks. 65 % i ganske korte perioder).

- / Denne leggeveiledning er basert på mange erfaringer og vil veilede deg på beste måte. For å redusere risikoen for feil, er det også tatt med negative informasjoner og advarsler. Det ligger i sakens natur, at leggeveiledningen ikke inneholder alle mulige nuværende og framtidige feller og særegheter, som kan henføres til det tekniske materiale. Vi vil selvfølgelig være behjelpelege i tilstilfelle. Vi påtar oss ikke noe ansvar for, at jobben din lykkes, da vi ikke har noen innflytelse på, om jobben blir korrekt utført. Kontakt gjerne Molands tekniske avdeling ved tvilspørsmål.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN:

- / Fußböden können in Glanz und Farbe ungleichmäßig erscheinen, speziell bei Beleuchtung im direkten Gegenlicht. Glanz- und Farbunterschiede, die nur im Gegenlicht sichtbar sind, gelten nicht als Reklamationsgrund.

- / Sowohl Menschen als Fußböden befinden sich am besten in einem gesunden Wohnklima mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von ca. 50 % (min. 35 % und max. 65 % über sehr kurze Zeiträume) und einer Raumtemperatur von ca. 20 °C.

- / Diese Verlegeanleitung basiert auf umfangreichen Erfahrungen und soll Ihnen optimale Hilfe leisten. Um das Fehlerrisiko zu verringern, wurden auch einzelne Warnhinweise mitgenommen. Doch kann eine Verlegeanleitung unmöglich alle Einzelfälle in der Arbeit mit einem vielseitigen Material wie Vinyl voraussehen, und wir können keine Gewährleistung für den Erfolg ihrer Arbeiten übernehmen, da wir keinerlei Einfluss darauf haben, ob die Arbeit korrekt ausgeführt wurde.

DE // Merkblatt

BEI LIEFERUNG:

- / Kontrollieren Sie die Lieferung auf Transportsschäden und überprüfen Sie, ob die gelieferte Ware mit dem Frachtbrief/Lieferchein übereinstimmt.
- / Etwaige Transportsschäden sind auf dem CMR Frachtbrief (Nicht auf dem Lieferchein) zu vermerken und vom Frachtführer bestätigen zu lassen.

AUSPACKEN DER DIENLEN:

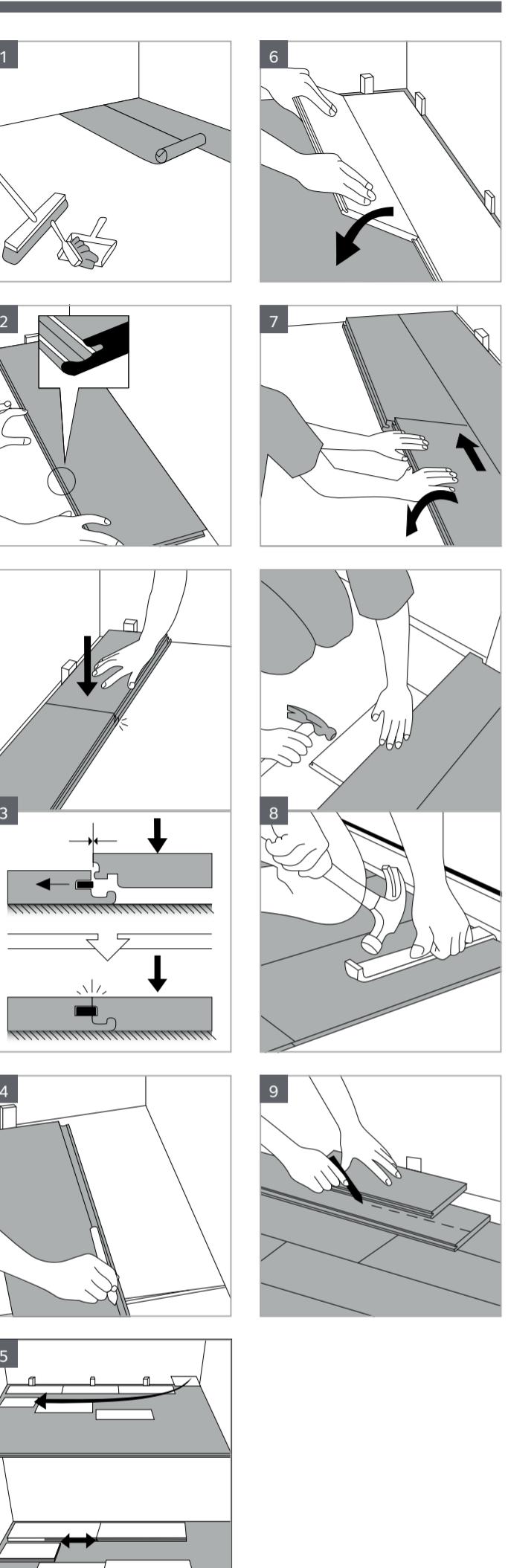
- / Prüfen Sie vor dem Verlegen und bei Tageslicht die Dielen.
- / Dielen mit sichtbaren Fehlern außer den geltenden Toleranzen, wie Höhen-, Glanz-, Abmessungs- und Farbabweichungen sind auszutauschen und werden kostenlos ersetzt. Einzelne Dielen mit geringfügigen Fehlern können an nicht sichtbaren Stellen oder an Ausschnitten verwendet werden.
- / Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.

FEUCHTIGKEITSVERHÄLTNISSE/FEUCHTIGKEITSPERRE:

- / Die Baufeuchte muss unter Kontrolle sein, d.h. die relative Luftfeuchtigkeit muss je nach Jahreszeit konstant zwischen 35 und 65 % liegen, bevor mit der Fußbodenverlegung begonnen wird.
- / Der Bau muss geschlossen sein. Alle Arbeiten mit wasserhaltigen Materialien wie Putz, Anstrichstoffe usw. müssen abgeschlossen und die Materialien trocken sein.
- / Die Heizungsanlage muss in Betrieb sein und eine Raumtemperatur von ca. 20 °C erzeugen.
- / Vor der Verlegung muss der Raum mindestens vier Wochen beheizt und be-/entlüftet gewesen sein.
- / Der Feuchtegehalt von Beton, Estrich usw. muss der für die Jahreszeit normalen relativen Luftfeuchtigkeit entsprechen, d.h. die Restfeuchte des Betons darf max. 65 % betragen.
- / Bei PE-folie ist es erlaubt (min. 0,20 mm), die Fußböden auf Beton mit einer Restfeuchte von max. 85 % verlegt werden, jedoch unter der Voraussetzung, dass die relative Luftfeuchtigkeit des Raumes nicht höher als 65 % ist.

VER

DK // Læggevejledning



Moland Vinyl Cork+ lagt som svømmende gulv. Bryd ikke emballaget før gulvet skal lægges. Opbevar gulvet ved 20°C og en normal relativ luftfugthed (RF) på 35-65 % i min. 2 døgn inden lægning. I nybyggeri må emballeret Moland gulv ikke opbevares direkte på nye støbte gulve. Læg pakkerne på strø. Læs hele anvisningen innan arbebet påbörjas.

VIGTIGT:

Kontroller at undergulv er fast og plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller $\pm 0,6$ mm på et 0,25 m rettholt). Det må ikke "gynde" eller kunne give efter. Der må ikke anvendes foam-underlag der er tykkere end 2 mm.

Det skal være fugtspærre alle steder, hvor der er, eller kan forekomme, fugtopstigning eller dampdiffusion. Anvend ikke ekstra gulvunderlag, da naturkorken på undersiden virker lyddæmpende.

Brædderne skal kontrolleres i dagslys inden montering. Brædder med synlige fejl, herunder glans-, dimensions-, farve-, højdeforskæl m.m. skal frasorteres. Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.

Gulvet lægges svømmende. Brædderne sammenføjes uden brug af lim. Ved monteringen skal der løbende anvendes brædder fra flere pakker for at sikre et harmonisk farve- og nuancespil. Der skal være fugtspærre alle steder, hvor der er, eller kan forekomme, fugtopstigning eller dampdiffusion. Anvend ikke ekstra gulvunderlag, da naturkorken virker lyddæmpende. (billede 1).

A.

Begynd gulvlægningen i rummets venstre hjørne med fersiden ind mod væggen. Den nøjagtige afstand (min. 10 mm) til væggen kan tilpasses, når der er lagt tre rækker (billede 2).

B.

Næste bræt lægges tæt intill den føregående, og presses/klemmes ned indtil låsen klikker (billede 3). Læg hele første række på dette vis – med undtagelse af...

C.

... det sidste bræt i første række. Dette bræt skal skæres til og lægges med den nødvendige afstand til væggen (min. 10 mm) (billede 4).

D.

Begynd 2. række med den rest, der er blevet tilovers fra første række (billede 5).

Bemærk: Endesamlingerne/stød skal forskydes min. 300 mm.

E.

Tryk gulvbrættet i en vinkel mod den forrige række, og tryk derefter brættet ned på gulvet (billede 6).

F.

Næste bræda monteres i vinkel og trycks in så at kortændsskaven blir tæt. Hæfter pressas/trycks bræden ner till dess låset "klickar i" (billede 7).

G.

Vid lægningen kan det opstå mindre fuger imellem brædderne. Disse elimineres ved hjælp af en hammer/slagklods og et trækjern (billede 8).

H.

Tilpas bræddernes afstand til væggen, når de tre første rækker er lagt. Anbring kiler mellem gulv og væg. Afstanden til væggen skal være min. 10 mm.

I.

Skær den sidste række af gulvbrædder til med den nødvendige afstand til væggen (billede 9), og samle denne med den næstsidste række. Monter herefter fodlisterne. Der skal udføres dilatationsfuge i døråbninger og ved større arealer. (Maks. 8 x 12 m. 12 m langs af brædderne).

Gulvvarme: Se specialanvisning eller kontakt Molands tekniske afdeling.

SE // Läggingsanvisning

Moland Vinyl Cork+ lagt som svømmende gulv. Bryd ikke emballaget før gulvet skal läggas. Opbevar gulvet vid 20°C och en normal relativ luftfugthed (RF) på 35-65 % i min. 2 dögn inden lägning. I nybyggeri må emballeret Moland gulv ikke opbevares direkte på nye støbte gulve. Læg pakkerne på strö. Läs hela anvisningen innan arbete påbörjas.

OBSERVERA:

Kontroller att undergolvet är fast och plant (± 2 mm på ett 2 m rettholt eller $\pm 0,6$ mm på ett 0,25 m rettholt). Det må inte "gynde" eller kunna ge efter. Det må inte användas foam-underlag der är tyckare än 2 mm.

Det ska vara fugtspärre alla steder, där den är, eller kan förekomma, fugtopstigning eller dampdiffusion. Använd inte ekstra gulvunderlag, då naturkorken på undersidan är lyddämpande.

Brädderna ska kontrolleras i dagsljus före monteringen. Bräder med synliga fejl, underglans-, dimensions-, färg-, nivåskillnader etc. ska frasorteras. Reklamation över bräder med synliga defekter, som monterats, kommer att avvisas.

Gulvet läggs flytande, brädorna sammefogas utan lim. Använd bräder från flera paket löpande för att garantera ett harmoniskt färg- och nyansspel. Det ska vara diffusionsspärre överallt där fukt kan förekomma. Använd inte golvunderlag, då naturkorken på undersidan är lyddämpande (bild 1).

A.

Börja golvlägningen i rummets vänstra hörn med spontansidan in mot väggen. Den exakta avståndet (min. 10 mm) till väggen kan avpassas när tre rader har lagts (bild 2).

B.

Nästa bräda läggs tätt intill den föregående, och presses/trycks ner till dess låset "klickar i" (bild 3). Lägg hela första raden på detta vis – med undantag av...

C.

...sista bräda i första raden. Denna bräda ska kapas och läggas med föreskrivet avstånd till väggen (min. 10 mm) (bild 4).

D.

Börja andra raden med den bit, som blev över från rad ett (bild 5).

Observera! Åndskarvar ska vara förskjutna min. 300 mm.

E.

Tryck bräden i vinkel mot den föregående rad, och tryck den därefter ned mot golvet (bild 6).

F.

Nästa bräda monteras i vinkel och trycks in så att kortändsskaven blir tät. Här efter pressas/trycks bräden ner till dess låset "klickar i" (bild 7).

G.

Vid lägningen kan det uppstå mindre fuger imellem brädderna. Dessa avlägsnas med hjälp av en hammare/slagkloss och par-kettjärn (bild 8).

H.

Ävappa avståndet till väggen, när de tre första raderna är lagda. Anbring kilar mellan golv och vägg. Avståndet till väggen ska vara min. 10 mm.

I.

Sista raden sågas till med angivet avstånd till väggen och sammanfogas med näst sista raden (bild 9). Här efter monteras golvlisterna. I dörröppningar och vid större arealer ska golvytan delas med en dilatationsfuge. (Max. 8 x 12 m. 12 m längs med brädorna).

Golvvarme: Se specialanvisning eller kontakta Molands representant.

NO // Leggeveiledning

Moland Vinyl Cork+ legges flytende. Bryt ikke emballasjen før parketten skal legges. Oppbevar parketten ved 20 °C og en normal relativ luftfugthed (RF) på 35-65 % i min. 2 døgn før leggingen. I nybygg ned må embalerte Moland gulv ikke oppbevares direkte på nye støbte gulve. Legg pakken på strø. Les hela anvisningen innan arbebet påbörjas.

VIKTIG:

Kontroller at undergolvet er fast og plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller $\pm 0,6$ mm på et 0,25 m rettholt). Det må ikke "gynde" eller kunne gi etter. Det må ikke brukes føam- underlag der er tykkere enn 2 mm.

Det skal være fugtspærre alle steder, hvor den er, eller kan forekomme, fugtopstigning eller dampdiffusion. Anvend ikke ekstra gulvunderlag, da naturkorken på undersiden er lyddempende.

Parkettbordene skal kontrolleres i dagslys før monteringen/leggingen. Bord med synlige feil, herunder glans-, dimensions-, farge- eller høydeforskjell m.m. skal utsorteres. Det kan ikke fremmes reklamasjonskrav over defekte bord, som er montert/lagt.

Gulvet legges flytende, bordene legges sammen uten bruk av lim. Det skal under monteringen løpende annes bord fra flere pakker for å sikre et harmonisk nyansespil. Det skal være fugtspærre alle de stederne, hvor fukt og dampdiffusion kan komme til. Bruk ikke ekstra underlag siden naturkorken virker lyddempende. (bilde 1).

A.

Begyn leggingen av gulvet i venstre hjørne av rommet med fjær-siden inn mot veggen. Den nøjaktige avstand (min. 10 mm) til veggen kan du tilpasse når det er lagt tre rekker (bilde 2).

B.

Neste bræt lægges tæt intill den føregående, og presses/trycks ner til dess låset "klickar i" (bild 3). Legg hele første raden på dette vis – med undtagelse af...

C.

...siste bræd i første raden. Denna bræda ska kapas och läggas med föreskrivet avstånd till väggen (min. 10 mm) (bild 4).

D.

Börja andra raden med den bit, som blev över från rad ett (bild 5).

Observera! Åndskarvar ska vara förskjutna min. 300 mm.

E.

Tryck bräden i vinkel mot den föregående rad, och tryck den därefter ned mot golvet (bild 6).

F.

Nästa bräda monteras i vinkel och trycks in så att kortändsskaven blir tät. Här efter pressas/trycks bräden ner till dess låset "klickar i" (bild 7).

G.

Vid lägningen kan det uppstå mindre fuger imellem brädderna. Dessa avlägsnas med hjälp av en hammare/slagkloss och par-kettjärn (bild 8).

H.

Når de tre första rekrene är lagt, tilpasses parketbordenas avstånd till väggen, Anbring kilar mellan golv och vägg. Avståndet till väggen ska vara min. 10 mm.

I.

Skär den sidste række af gulvbrædder til med den nødvendige afstand til væggen (bild 9). Här efter monteras golvlisterna. I døråbninger og vid større arealer skal golvytan delas med en dilatationsfuge. (Max. 8 x 12 m. 12 m langs med brædderne).

Golvvarme: Se special veileding, eller kontakt Molands representant.

DE // Verlegeanleitung

Moland Vinyl Cork+ zur schwimmenden Verlegung. Öffnen Sie die Verpackung erst unmittelbar vor dem Verlegen des Bodens. Legen Sie den Boden vor dem Verlegen mindestens 48 Stunden bei 20°C und normaler relativer Luftfeuchtigkeit (RF) von ca. 35-65 %. In Neu-bauten darf das verpackte Moland-Parkett nicht direkt auf frischem Estrich gelagert werden. Legen Sie es stattdessen auf Lagerholz. Lesen Sie vor dem Verlegen die Verlegeanleitung vollständig durch.

WICHTIG:

Prüfen Sie, dass der Unterboden fest und eben ist (± 2 mm an 2 m Richtplatte oder $\pm 0,6$ mm an 0,25 m Richtplatte). Der Boden darf nicht „federn“ oder nachgeben. Verwenden Sie nicht Foam Unterlagen die dicker als 2 mm sind.

Überall, wo Feuchtigkeit aufsteigt oder aufsteigen kann oder Dampf-diffusion auftritt oder auftreten kann, ist eine Dampfsperre auszulegen. Eine zusätzliche Trittschalldämmung ist nicht einzusetzen. Die integrierte Natur Korkschicht funktioniert als Reduzierung des Trittschalls.

Die Dielen sind vor der Verlegung bei Tageslicht auf Fehler zu kontrollieren. Dielen mit sichtbaren Fehlern, wie etwa Glanz-, Abmessungs-, Farb-, und Höhenabweichungen usw., sind auszusortieren. Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.

Das Parkett wird schwimmend verlegt, wobei die Dielen ohne Verwendung von Leim zusammengefügt werden. Um ein harmonisches Nuancenspiel zu gewährleisten, sollten bei der Verlegung Dielen aus mehreren Paketen verwendet werden. Überall, wo Feuchtigkeit aufsteigt oder aufsteigen kann oder Dampf-diffusion auftritt oder auftreten kann, ist eine Dampfsperre auszulegen. Eine zusätzliche Trittschalldämmung ist nicht einzusetzen. Die integrierte Natur Korkschicht funktioniert als Reduzierung des Trittschalls (Abb. 1).

A.

Beginnen Sie mit der Verlegung in der linken Ecke des Raumes, wobei die Federseite zur Wand gerichtet ist. Den genauen Abstand (min. 10 mm) zur Wand können Sie anpassen, nachdem drei Reihen verlegt sind (Abb. 2).

B.

Neste parkettbord legges tet inntil nabobordet, und presses/ klemmes ned inntil låsen klikker (bilde 3). Legg hele første rekke på denne måten (bilde 3) – untatt....

C.

Legen Sie die nächste Diele stirnseitig gegen die erste, und drücken Sie dann die Diele nach unten so dass der Loc einklickt (Abb. 3). Verlegen Sie die erste Reihe auf diese Weise, mit Ausnahme von der letzten Diele.

D.

Beginnen Sie mit der Verlegung in der linken Ecke des Raumes, wobei die Federseite zur Wand gerichtet ist. Den genauen Abstand (min. 10 mm) zur Wand können Sie anpassen, nachdem drei Reihen verlegt sind (Abb. 2).

E.

Die letzte Diele in der ersten Reihe muss zugeschnitten und mit dem notwendigen Abstand zur Wand (min. 10 mm) verlegt werden (Abb. 4).

F.

Beginnen Sie die zweite Reihe mit dem von der ersten Reihe verbliebenen Reststück (Abb. 5).

G.

Legen Sie die nächste Diele im Winkel, und verbinden Sie gleichzeitig die Stirnseiten. Drücken Sie die Diele nach unten, so dass der Loc einklickt (Abb. 7).

H.

Während der Verlegung können kleinere Fugen zwischen den Dielen entstehen. Solche Fugen pressen Sie mit Hammer/ Schlagklotz und Zugeisen zusammen. (Abb. 8).

I.

Passen Sie den Abstand der Parkettdielen zur Wand an, nachdem die ersten drei Reihen verlegt worden sind. Setzen Sie die Dielen zwischen Fußboden und Wand. Der Ab